

aba I. 55 ‘медведь’ <кыпч.>;

aba II. 55 ‘отец’ <тибет.>

~ **bašī 55**: название растения

abači 80 ‘бука’

abaŋ 79 *частица* ‘если (бы)’: **abaŋ sän barsa sän** ‘если бы ты пошел’; **abaŋ qolsam uđu barip 201 [LXXXVII.]** ‘если бы я захотел, я бы преследовал его...’; **kälsä abaŋ tärkänim 222 [C.]; 371 [CXLIX.]** ‘если бы пришёл наш таркан...’;

abaqı 80 ‘пугало, устанавливаемое на огородах, предохраняющее от дурного глаза’

abi 55 мужское имя.

abi- ‘прятать, скрывать’ {abir; abımaq}.

≈ **dī: 555 ol anı kişidän abıdı** ‘он скрывал его от людей’;

abi~d- 116 [abıd-/ abıt-:]:

≈ **dī: ol anı kişidin abıdı** ‘он его скрывал, прятал от людей’

~ **t- 111** ‘скрывать’ {abıtur; abıtmaq}.

≈ **tī: ol özin mändin abıttı** ‘он скрывал себя от себя’

≈ **yan 88** ‘имеющий обыкновение скрываться’: **ol är ol özin kişidän abıtyan** ‘он — мужчина, имеющий привычку скрываться от людей’

abul 49 ‘название села, у нас [в Кашгаре]’

aç I. — слово, употребляемое при обращении. **29: aç bärü käl** ‘эй, иди сюда’; **qol aç 180** ‘разведи руками’; **qal aç 624** ‘Эй вы, двое, остановитесь, оставайтесь!’.

aç/aç II. ‘открытый’

~ **uq 44** ‘открытый предмет’: **açıq qaruı** ‘открытая дверь’; **açıq kök** ‘ясное небо’; **açıq iş** ‘ясное дело’; **añıl açıq qaruı 60** ‘распахнутая настежь дверь’

≈ **luı: 85 açıqluı kişi** ‘веселый, с хорошим характером человек’

≈ **luq:ı 86** ‘приветливость’: **jüz açıqluqı** ‘открытость, перен. приветливость’; ‘открытое положение двери’

aç- II. 1. 92 ‘открыть, открывать’;

≈ **dī: qaruı açdı** ‘он открыл дверь или что-либо другое’

≈ **ar: qara bulıttıı jel açar, urunç bilä el açar 178** ‘ветер разгоняет тучи, подкупом завоевывают страны’; **jitüklük anası qojun açar 452** ‘владелец потерянного ищет его [даже] за пазухой у своей матери’; **qalın bulutuı tüpi sürär qarañqu işıı urunç açar 540 [Так кто-либо] требует взятки от того, кто нуждается в нем.** ‘сильный ветер разгоняет черные тучи на небе, подобно этому взятка раскрывает темные дела, [совершающиеся] за дверьми государей’; **tamu qaruıın açar taıar 548** ‘взятка открывает [даже] ворота из ада, как же [не открывает] другие’.

≈ **ip: auzı açır qatııar 360 [CXLVI.]** ‘раскрывая рот, смеётся’.

~ **lin 133** ‘открываться, открыться’ {ačlınur; ačlınmaq}.

≈ **dī: qaruı ačlındı** ‘дверь — или [что-либо] другое — открылась’. Вариант слова **ačıldı**.

~ **tur- 116** ‘велеть открыть что-либо’ {ačturur; ačturmaq}

≈ **dī: ol qaruı ačturdı** ‘он велел открыть дверь’

~ **il- 106** ‘вскрыться, открыться, расчиститься, проясниться (о небе)’ {ačlıur; ačılmaq}

≈ **dī: kök ačıldı** ‘вскрылось дело, и так же говорят когда, небо прояснилось’; **könül ačıldı** ‘сердце возрадовалось’; **j[i]nçü qabı ačıldı [CXXXVI]** ‘жемчужная(-ые) шкатулка(-и) открывала(-и)сь’

≈ **mas: tütüşmägičä tüzülmäs tüpürmäginčä ačılmas 305** ‘пока не поссорятся два мужа, они не помиряются, пока не подует ветер, не прояснится небо’

~ **iş- 100** ‘помогать открыть дверь’ {ačışur; ačışmaq}

≈ **dī: ol maña qaruı ačışdı** ‘он помог мне открыть дверь’

~ **liş- 126** ‘открыться, вскрыться, становиться явным’ {ačlışur; ačlışmaq}

≈ **dī: qaruılar ačlışdı** ‘двери открылись; так же [говорят в отношении] скрытых вещей’

~ **sa- 141** ‘захотеть открыть что-л.’ {ačsar; ačsamaq}

≈ **dī: är qaruı ačsadı** ‘мужчина (за)хотел открыть дверь’

аѝ- II.2. 549 ‘завоевать, произв. от *открыть*’ {аѝар; аѝтаq}

≈**tī:mīz**: Mīŋlaq älin аѝtīmīz [ССХII.] ‘и [мы] завоевали [владение] Мынглак’

аѝ/аѝ III. 52 ‘голодный’: аѝ nā jemäs toq nā temäs **52** ‘голодный не отвернется и не откажется от поданной ему пищи, сытый голодного попрекает’; аѝ eväk toq töläk <огуз.> **195** ‘голодный тороплив, а сытый спокоен – он не будет обращать внимания на промедление с подачей пищи’; bizni tutma аѝ **227** ‘не держи нас здесь голодными, отпусти нас, чтобы мы вернулись в свои края’; tutma аѝ **228** ‘не заставляй голодать, не заставляй себя голодать, возьми [эту пищу] и ешь!’; аѝ är bayġiqti **380** ‘бока голодного мужчины прилипли к легким’;

≈**qa 50** (направ.-дат. надеж): atan jüki аѝ bolsa аѝqa az körnür **50** ‘даже если провизии — целый выюк, [нагруженный на] холощенного верблюда, *голодному* и этого покажется мало (для утоления его голода)’

~**līq 69** ‘голод’

~**īy**: **258** bu är ol аѝīy tođurġan ‘этот мужчина всегда насыщал голодных’;

аѝ- III. 95 ‘проголодаться’ {аѝġar; аѝġmaq}

≈**tī**: är аѝtī ‘мужчина проголодался’;

≈**īp**: är аѝīp ölsädi <чигиль.> ‘мужчина проголодался так, что у него потемнело в глазах, он чуть не потерял сознание от голода’;

~**īq- 15, 104** ‘голодать по принуждению’ {аѝġar; аѝġmaq}

≈**dī/tī**: är аѝġdī ‘мужчина голодал из-за нахождения в осаде или заключении’; är аѝġtī ‘мужчина испытывал сильный голод’.

~**ur-** (тж.: **аѝur-**) **137** ‘заставлять голодать кого-л.’ {аѝrug; аѝurmaq}.

~**dī**: ol anī аѝurdī ‘он его заставил голодать’.

≈**ġan 89** ‘быстро вызывающий голод, переваривающийся быстро’: bu аѝ ol kişini аѝurġan ‘это — пища, быстро переваривающаяся, быстро вызывающая голод’

≈**ur**: **аѝrup** (форма с выпадением **u**): аѝrup özün öşärip аднаġunī tođurma **473** [CLXXXV.] ‘не взваливай свой груз на другого и не заставляй себя голодать до потемнения в глазах, чтобы накормить другого’

аѝ I. <барсган.> 56 ‘старуха’

аѝ- II. 555 ‘бродить, скисать, становиться кислым’ {аѝīr; аѝīmaq}

~**dī**: sirkä аѝidī ‘перебродил уксус или что-нибудь другое’

аѝīy 43 ‘всякая кислая и горькая вещь’: аѝīy nāŋ süčirdi **307** ‘горькая вещь стала приятной, сладкой’; ol аѝīy nāŋni süčitti **415** он сделал сладкой кислую или горькую вещь’; аѝīy avġa tīşīy qamattī **421** ‘кислая айва вызвала оскмину’; atasī аѝīy almīla jesä oyliniŋ tīşī qamar **421** ‘если отец ел кислое яблоко, сын его набивает себе оскмину после его смерти’; atasī anasī аѝīy almīla jesä oylä qīzī tīşī qamar **564** ‘когда отец или мать ест кислое яблоко, оскмина бывает на зубах у детей’

≈**līq 86** ‘горечь’;

≈**līy 85** ‘кислящий, обладающий окислительными свойствами’: аѝīlīy küp ‘большой кувшин, обладающий окислительными [свойствами] окислять то, что вливается в него’

аѝīy≈sa- 153 ‘захотеть поест кислой или горькой пищи’ {аѝīysar; аѝīysamaq}.

≈**dī**: är аѝīysadī **142** ‘мужчина (за)хотел поест кислого’

≈**sī**-. ‘скиснуть’

≈**dī**: üzüm аѝīysidī **144** ‘виноград скис, кислотность разрушила сладость винограда’

~**īš- II 100** ‘прокиснуть, перебродить’ {аѝīşur; аѝīşmaq}

≈**dī**: sirkä аѝīşdī ‘уксус весь целиком был кислым’

~**īt- 112** ‘сделать кислым что-либо; огорчить’ {аѝītur; аѝītmaq}

≈**tī**: ol sirkä аѝitti ‘он сделал кислым уксус или [что-либо] другое’; ol anīŋ (anig) köŋlin аѝitti ‘он огорчил его сердце неприятностью’

≈**ġan**: **88** ‘делающий что-либо кислым’; ol küp ol süčigni аѝītġan ‘это — кувшин, [который] всегда делает кислым что-либо сладкое, вливаемое в него’

аѝīy I.1: 43 ‘дар, награда правителя’: хан маġa аѝīy berdi **43** ‘хан одарил меня’;

аѝīy I.2: 43 ‘наслаждение’:

≈**līy**: özünni ačīylīy tut **43** ‘услаждай себя хорошей пищей’; ačīylīy är **85** ‘мужчина, привыкший к роскоши’; ačīylīy er šäbük qarīmas *пословица* ‘если человек, обладающий достатком, наслаждается жизнью, он быстро не стареет’

ačīn- 109 ‘оказать почёт и благодеяния, сделать хорошо’ {ačnur (ačīnur); ačīnmaq}

≈**dī**: bāg ärin ačīndī ‘бег оказал почет и благодеяние своим воинам или кому-либо другому’;
är atīn ačīndī ‘мужчина сделал хорошо своему коню, [дав] корм’; är qojīn ačīndī ‘мужчина сделал вид, что он открыл объятия’ (*Так же [говорится], когда больной или ребенок в колыбели сбрасывает свое одеяло.*)

ačīq [ačīq:] **44** ‘обращение к старшему брату у хаканских тюрок, только в форме **ačīqīm**’

adaqlīq 86 ‘дерево, которое берется на подпорки для виноградной лозы в виноградниках’

adaš 42 ‘друг, приятель’

≈**līq**: adašlīq üzä turmadī **85** [XXXIII.] ‘он не продолжил дружбу’; adašlīq **86** ‘дружба’

adīn 449 [CLXXI.] ‘другой, иной’ (см. **adīn**)

qoldaš bilä jarašıl qaršīr adīn ödürmä ‘если ты подружился с каким-нибудь человеком, уважай его и соглашайся с ним в делах, не выступай против него и не выбирай *другого взамен него...*’

adyuq 62 ‘посторонний человек: неизвестно, кто он такой’. *Здесь: перестановка согласных, произв. от [adyuq:]*

adaq 27 ‘нога’: ayır adaq amruldī **38** ‘отяжелевшие [от усталости] ноги успокоились’; adaq **45** ‘нога’; adaq **54** рассматривается с вариантом [ajaq]; adaq udišdī **100** ‘нога занемела’; iglädi mäniñ adaq **191** [LXXXII.] ‘я наступил моей ногой...’; qīruq adaq **192** ‘хромой человек’; adaq buquldī **334** ‘вытянутые ноги были подобраны [под себя]’; är adaq kösüldi **336** ‘мужчина вытянул ногу’; artuq adaq kösülä üšijür **336** ‘если человек протянет ноги дальше, чем хватает одеяла, они у него замерзнут’; olar qamuq adaq äkläšilär **127** ‘*Это выражение [употребляется], когда совместно топчут что-либо или когда люди согласны в чем-либо; так же [говорится], когда помогают друг другу топтать что-либо ногами*’

≈**in**: kümüş künkä urša altun adaqin kälir **92** ‘если (серебряные) монеты лежат, поблескивая на солнце, то золото само к ним придет’

≈**i**: öküz adaqı bolıñca buzaıu başı bolsa jeg **41** ‘лучше быть головой теленка, чем ногой быка’;
är adaqı adışdı **100** ‘мужчина расставил ноги’; anıñ (anıg) adaqı qumda üjükti **138** ‘его ноги увязли в песке’; anıñ (anıg) adaqı üjükti **138** ‘он ушиб свою ногу о камень, будучи босиком’;
anıñ adaqı sart surt qıldı **172** ‘он шаркал ногами’; anıñ adaqı sürk buz tæg **178** ‘его ноги холодны, как лед’; at adaqı taqır taqır ätti **182** ‘раздался топот конских копыт’; är adaqı tuşandı **340** ‘у мужчины ноги отнялись, заплетались от страха’; arslan kökräsä at adaqı tuşalır **341** ‘когда рычит лев, у лошади отнимаются ноги’; är eligi adaqı külündi (külündi) **346** ‘руки и ноги мужчины перестали действовать после работы или от долгой тряски во время езды, от долгой ходьбы, – так словно к ним была привязан тяжелый груз’; atlar adaqı tikräşdi **371** ‘копыта лошадей стучали’; at adaqı tikrädi **566** ‘копыта’ ‘копыта лошади стучали’; anig (anıñ) adaqı ötkä soqlundı **390** ‘его нога попала в яму’

≈**ıy**: tar ätük adaqıy jıgtürdi **484** ‘тесные сапоги давили ноги’; ätük adaqıy qabarttı **630** [*Так говорят, когда] появляются волдыри.* ‘сапог натер ногу’

≈**im** ‘моя нога или ноги’: adaqım sarqdı **627** ‘у меня онемели ноги, они ослабели от верховой езды’

≈**in**: qarıu anıñ adaqin qışdı **269** ‘дверь прижала ногу мужчины’; ol adaqin buqdı **272** ‘он подобрал свои ноги, которые до того были вытянуты’; är adaqin buqundı **339** ‘мужчина подобрал вытянутую ногу’; bāg anıñ adaqin qıstürdi **362** ‘бек приказал сдвинуть его ногу’; ol at adaqin kültürdi **364** ‘он велел связать ноги лошади и свалить ее’; ol anıñ adaqin baydattı **428** ‘он велел дать ему подножку во время единоборства’; ol anıñ adaqin baydattı **444** ‘он велел дать ему подножку’; ol anıñ adaqin baydadı **566** ‘он дал ему подножку во время борьбы’; ol anıñ adaqin badıadı **570** ‘он дал ему подножку во время борьбы’; ol adaqin jörgädi **578** ‘он обернул свою ногу или что-нибудь другое’; ol adaqin čaruqladı (čarıqladı) **592** ‘он надел на ноги тюркские башмаки (чарыки)’; taş anıñ adaqin julqdı **632** ‘камень ободрал ему ногу’

~**inda**: *здесь* 'дно': *ädgülikni suv adaqında kämiş başında tikä* **324** 'добро и благодеяние, оказанные [тобою] людям, брось на дно реки (букв. "воды") и ты увидишь их кружащимися на поверхности воды'

~**iṇa**: *adaqiṇa jörgäncü sarladı* **574** 'он обматал ноги обмотками'

~**liṇ** [*adaqlıṇ*]: **85** 'с ножками': *adaqlıṇ nāṇ* **85** 'предмет с ножками'

~**qa** 'до конца': *bu är ol iṣiṇ adaqqa tägürgän* **260** 'это мужчина, который всегда доводит дело до конца'

~**tin**: *ol mäniṇ adaqtin tikän suçlusdı* **374** 'он помог мне вытащить колючку из ноги'

~**la**- **154** 'бить по ноге' {*adqlar*; *adaqlamaq*}

~**di**: *ol anı adaqladı* **154** 'он ударил его по ноге'

~**lan**- **149** 'обретать ноги, становиться с ногами, подвижным' {*adaqlar*; *adaqlanmaq*}

~**di**: *adaqlandı nāṇ* 'к предмету приделали ножки'

~**ur**: *aqim käç qalsa adaqlanur* 'если долг остается за должником долгое время, то у него появляются ноги';

adaṣ **88** [XXXIV.] 'друг': *umunçluṇ adaṣ jajsadı* 'позавидовал нам надёжный друг'

ädgär:- **121** 'принимать во внимание, исправлять'

~**di**: *ol kiçig sözüg ädgärdi* 'он выслушал незначительные слова, принял их за важные и действовал в соответствии с ними'; *ol anıṇ (anıg) sözün ädgärmädi* 'он не послушал его слов, не обратил внимания на них'; *ol javuz nāṇni ädgärdi* 'он исправил испорченный предмет'

adüir **13**; **60** 'жеребец': *ügürlüg adüir* **87** 'табунный жеребец'; *ikki adüir birlä iṣriṣti* **124** 'два жеребца — или [кто-либо] другие — кусали друг друга'; *adüir qıṣır kiṣnadi* **124** 'заржали жеребец и кобылица'; *adüir qıṣraq birlä sürüşdi* **317** 'жеребец преследовал кобылу'; *at adüir qalıṣdı* **323** 'кобыла и жеребенок насакивали друг на друга'; *sävünmägil jund ügür adüir anın* **343** [CXLIII.] 'не радуйся из-за того, что ты добыл лошадей табун, жеребцов, племенных кобыл...'

~**aq** **84** 'каменный козел с белым пятном на ноге';

adüiraq suvi <*язма*.> 'название реки'

~**lan**- **157** 'становиться жеребцом' {*adüirlanur*; *adüirlanmaq*}

~**di**: *taj adüirlandı* **157** 'жеребенок превратился в жеребца'

adüiṣ **61** *название местности*.

adiṇ **43** 'медведь': *avci näçä al bilsä adiṇ ança jol bilir* **43** 'сколько охотник знает хитростей охоты, столько медведь знает путей, [чтобы избежать их]'; *adiṇ tḡ*: 'протрезвившийся от состояния опьянения'; *esrük adiṇ* **44** 'пьяный и трезвый'; *adiṇ* — *название одного нашего селения*. **44**;

adiṇ **54** *к варианту ajiṇ*

~**liṇ**: **85** 'связанный с медведями': *adiṇliṇ taṇ* 'гора, где водится много медведей'

adiṇ- 'прийти в себя, протрезветь' {*adlur*; *adılmaq*}

~**di**: *äsrük adıldı* **106** 'пьяный или потерявший сознание пришел в себя'

adiṇ <*чигиль*.> а также тюркск., кроме огузов *частица* **51** 'другой, иной'; (см. тж. **adiṇ**)

adiṇ kiṣi nāṇi nāṇsinämäs **62** 'имущество другого [человека] не может считаться имуществом, даже если оно в твоих руках, так как его нужно вернуть [хозяину]'; *munda adiṇ tılday oq* **90** [XXXV.] 'здесь другая причина стрела...'; *köni barır käjikniṇ közindä(n) adiṇ başı joq* **510** 'газель, идущая прямо, не становится на путь гибели, [буквально] не имеет рану, кроме как на глазах'

~**nin**

qalmı taṇar adiṇnin kirsä qara oṇuqa **543** 'то, что ты даришь и ешь, считай, что это твое, человек зарабатывает себе на пропитание (букв. для живота), а имущество, которое человек оставляет, уходя в могилу — это имущество другого'

~**qa**

tatlıṇ aṣıṇ adiṇqa **34** [IV] 'вкусное отдай другому'

adiṇ- **98** 'отделять, отличать' {*adiṇur*; *adiṇmaq*}

~**di**: *ol ädgüni javlaqtan adırdı* **98** 'он отличал добро от зла'

- ~m:** özümni adirdim **546 [CCIX.]** ‘я себя отделил’
~mas: ätli tırnaqlı adirmas **98** ‘ноготь от плоти не отделим’
adış- **100** ‘удаляться, отходить от чего-либо’ {adısur; adışmaq}
~di: är adaqı adışdı **100** ‘мужчина расставил ноги’
адма **77** ‘отпущенный вольно’: адма jılqı ‘отпущенное вольно (пастись) животное’.
адна- **146** ‘измениться, поменяться’ {adnar; adnamaq}
~di: jer adnadı **146** ‘земля — или [что-либо] другое — изменилась’
аднау **473** ‘другой, иной, посторонний’:
~ni: ađrup özün öşärıp аднаунı todurma **473 [CLXXXV.]** ‘не заставляй себя голодать до потемнения в глазах, чтобы накормить другого’
~qa: аууq ауір ішінні аднауqа jüdürmä **473 [CLXXXV.]** ‘не взваливай вьюком на другого тяжёлую (непосильную) работу’
аднат- **137** ‘поменяться, измениться: о ч.-либо или к.-либо’ {adnatur; adnatmaq}.
~ti: är adnattı **137** ‘мужчина изменился от того, что было с ним’
адрі **75** ‘вилы, которыми веют пшеницу для ее очищения; всякий предмет или человек с двумя ответвлениями’: адрі butluy **75** ‘[имеющий] две расходящие ляжки’; är torıqnı adrı bilä tuldı **275** ‘мужчина ударил мяч клюшкой с развилкой’; qorqmış quş qırqjıl adrı jıyaç üdä qonmas **430** ‘птица, которая однажды попала в этот силоч, сорок лет не будет садиться на дерево, имеющее развилину’
адрил- **129** ‘разделиться надвое, раздвоиться’ {adriur; adrilmaq}
~di: jol adrıldı **129** ‘дорога разделилась надвое’
адрім **66** ‘то, что подстилают под седло с двух сторон из сафьяна и войлока’
адріq **62** ‘пальчатка, вид травы’; <огуз.??> **69 [ajriq]** (связано с её ветвлением?)
адріш **1. 61** ‘развилка дороги’
адріш **2. 353 [CXLIV]** разлука: kizläp tutar sävüklük adrıš küni bälğürär ‘тайная любовь обнаруживается в день разлуки’
адріш- **123** ‘разойтись, разлучиться’ {adrişur; adrişmaq}.
~di: olar iki adrışdı **123** ‘разлучились два товарища, они покинули друг друга’
~ur: **123 [LIII]** järdä qora adrışur. **123** ‘из земли поднявшись, разделяются’
-adti/-ädti **434** ‘частица, образующая глаголы от имён с природными качествами: он стал таким-то’
адуq **45** ‘неизвестный, изменившийся; от ауduq’
адуq näñ **45** ‘неизвестный предмет’
адуqla- **154** ‘проявлять интерес’ {aduqlar; aduqlamaq}
~di: ol anı aduqladı **154** ‘он проявил интерес к нему, т.к. ранее не был знаком с ним’
адут **36** ‘горсть, пригоршня’ {adutlar; adutlamaq}.
bir adut nañ **36** ‘горсть чего-либо’; (см. тж.: **54 [avut]** ‘горсть’)
~la- **151** ‘взять пригоршню’
~di: är jarmaq adutladı **151** ‘мужчина взял пригоршню монет’

Afşar **40** ‘шестой род огузов

aftaba **217** ‘сосуд для воды: огузское произношение иранского слова **aftabe**’

aftabe **217** ‘сосуд для воды: по Махмуду: иранское произношение слова’

ayırlanı **148** ‘посчитал дорогим’: ol bu atnı ayırlanı **148** ‘он счел этого коня дорогим (для себя)’

ay- **I 96** ‘подниматься вверх’ {ayar; aymaq}

~di: ol tayqa aydı ‘он поднялся на гору...’; bulut aydı ‘туча появилась’; ufut bolup töpü aydı.

156 [LXVIII.] ‘застыдившись, поднялся на холм’; meni körüp jäsi aydı **93 [XXXVI.]** ‘а когда

он увидел меня, его шерсть задрожала'; ol taḡqa aḡdī **96** 'он поднялся на гору и тому подобное'; anīḡ (anig) jūzi aḡdī **96** 'окраска его [лица] изменилась'; aḡdī bulīt kökräjü **178 [LXXIV.]** 'с громом облако появилось'; aḡdī qizil bajraq **525 [XXXVI.]** 'было поднято красное знамя'; qaja körüp baqu aḡdī **541** 'и, оглядываясь, поднялся на холм [о волке/волках]';

≈**ar**: kündä iši jüksäbän juqar aḡar **161 [LXIX.]** 'его [раба] дело будет улучшаться, повышаться с каждым днем'.

≈**asī**: bu taḡ aḡasī oḡur täḡül **303** 'сейчас не время подниматься на гору' <огуз.>

~**sa**- **141** '(за-)хотеть подняться' {aḡsar; aḡsamaḡ}

≈**dī**: ol taḡqa aḡsadi **141** 'он (за)хотел подняться на гору или [что-либо] другое'

≈**:duq**: **298** olar taḡqa aḡduq 'они поднялись на гору'; biz aḡduq 'мы поднялись'

~**iš** **42** 'подъем, восхождение'

~**iš**- **102** '1. подняться, подниматься, восходить: состязаться в этом, *тж. Переносное*: стараться превзойти друг друга в чём-либо; 2. повышать цену; 3. защищать, беречь кого-либо (друг друга).' {aḡišur; aḡišmaḡ}

1. ≈**dī**: ol mänig (mänig) birlä taḡqa aḡišdi **102** 'он состязался со мной в подъеме на гору и тому подобное';

bäḡlär bir ikindi birlä aḡišdi **102** 'беки старались превзойти один другого'

2. ≈**dī**: ol mänig (mänig) birlä bir altunda aḡišdi **102** 'он повышал цену на один золотой, [состязаясь со мной]';

3. ≈**qa**: qoşnī qonum aḡišqa **70 [XXVI.]** 'делай ближним добро (защищай их)'

~**it**- **114** 'заставить подняться куда-либо'; {aḡitur; aḡitmaḡ}

≈**yan** **89** 'заставляющий подниматься': bu käjik ol itü taḡqa aḡityan 'это — дичь, которая всегда заставляет собаку подниматься на гору'

≈**tī**: **114** ol anī taḡqa aḡitti 'он заставил его подняться на гору или [что-то] другое'; täḡri bulīt aḡitti 'бог нагнал тучи'

~**qalir** **302**: aḡqalir ol taḡqa aḡqalir 'он намерен подняться на гору, он скоро поднимется на гору'

~**qil** **288**; **292**: aḡqil taḡqa aḡqil 'поднимайся на гору'; 'поднимайся на гору'

bu taḡ aḡqu [oḡur] ärmäs **303** 'сейчас не время подниматься на гору'; bu taḡ aḡasī oḡur täḡül **303** 'сейчас не время подниматься на гору' <у огузов>;

~**qu**~**či** **292** 'поднимающийся': taḡqa aḡquči 'поднимающийся на гору'

aḡa **229** 'возвышенность'

aḡa büktir üzä jordim 'на возвышенность я поднялся'

aḡim **50** 'возвышенность (небольшая)'

bir aḡim jer 'возвышенность, на которую можно подняться за одно восхождение'

aḡ- **II** 'меняться, изменяться'

≈**dī**: mänzi aḡdī **45** 'лицо его изменилось'; anīḡ (anig) jūzi aḡdī **96** 'окраска его [лица] изменилась'; ölüm körüp jūzi aḡdī <огуз. кыпчак.> **587–588 [CCXXXVI.]** 'встречаясь со смертью, он побледнел, изменился цвет его лица'

~**duq** **45** 'изменившийся, неузнаваемый': aḡduq kiši **62** 'посторонний человек: неизвестно, кто он такой';

āḡ/aḡ **53** 'промежуток между ляжками (промежность)'

≈**din**: jüz at mänig (mänig) aḡdin kästi **53** 'сто коней прошло между моими ляжками; промежуток между двумя пальцами'

aḡan **51** 'гнусавый';

aḡan är **51** 'гнусавый мужчина'

aḡartıu **635** 'напиток из пшеничной муки, похожий на пиво'

aḡi **57** 'парча';

~ **taḡar** **343 [CXLIII.]** altun kümüş bulnuban aḡi taḡar '...и вместе с тем серебро, золото и шелк...'

~**či** **57**; **80** 'хранитель парчи'

ayıl <огуз.> **49** ‘загон для овец & помет овец’

~**da**: **ayılda oylaq toysa, ariqda otı önär 45** ‘если в загоне родится козленок, у реки для него вырастет трава’

ayır 38 ‘всякий тяжелый предмет’: **ayır адаq amruldı 38** ‘отяжелевшие [от усталости] ноги успокоились’; [**ayır:**] **38**; **ayır näñ 38** ‘дорогая (по цене) вещь’; **ayır aғуq qajuda qaldı 62** ‘где остался груз?’; **ayır aғır işiñni adnaғuqa jüdmä 473 [CLXXXV.]** ‘не взваливай свой груз на другого...’; **ayır unı uçursadı 554 [CCXVI.]** ‘...я хотел развеять тяжелый сон...’

ayırla- 152 ‘оказывать милость, почитать’ {**ayırlar**; **ayırlamaq**} (*Так же [говорят] в отношении каждого, кто оказывает почет другому*)

mäni ayırla 594 ‘почитай меня’

~**dı**: **tañrı mäni ayırladı 38** ‘Всевышний Бог оказал мне милость’; **täñrı mäni ayırladı 152** ‘Всевышний Аллах оказал мне милость’; **uluñ täñrı ayırladı 152 [LXVI.]** ‘Господь великий оказал ему милость...’; **täñrı mäni ayırladı 596** ‘меня сделал почетным Аллах Всевышний’

~**l**: **594** ‘быть почитаемым’

~**dı**: **är ayırlaldı 594** ‘мужчина был почитаем’

~**lan- 148** {**ayırlanur**; **ayırlanmaq**}

~**dı**: **är ayırlandı** ‘мужчине был оказан почет’; **är ayırlandı 595** ‘мужчина был почитаем’

~**lar**: **ändik uma ävlikni ayırlar 65** ‘глупый гость тот, кто оказывает почет хозяину дома’;

~**lir**: **tutıl qonuq ayırlır 34 [IV]** ‘почитай гостя...’; **ayırlır kişi. 38** ‘уважаемый народом или беком человек’; **ayırlır är 84** ‘мужчина, пользующийся почетом среди людей’

~**liq** ‘почтение’: **qılıl añar ayırlıq 70 [XXVI.]** ‘оказывай им [сродникам] почтение’

ayırşuq (ayırşuq, oğurşuq) 85 ‘ролик веретена’

ayız 40 ‘1. устье реки, отверстие бурдюка, винного кувшина или колодца; 2. рот человека и всякого животного’; **ot tesä ayız köjmäs 34** ‘У того, кто говорит ‘огонь’, рот не горит’; **ayız jesä köz ujadur 40** ‘когда рот ест, глаза стыдятся’; **ayız içrā aғu saydı 592 [CCXXVIII.]** ‘удивился и пришёл во смятение, букв.: надоил в рот яду’

~**da**: **suđuq ayızda joғruşdı 486** ‘слюна засыхала во рту’; **aş ayızda tatıdı 557 [(b)]** ‘пища имела во рту [приятный] вкус, она была вкусной’

~**qa**: **quruq qaşuq ayızqa jaramas, quruñ söz qulaqqa jaqışmas 192** ‘сухая ложка не годится для рта, сухое слово не подходит для уха’

~**i** (*от **ayız**, с выпадением корневого i*): **čäčäk ayzı atıldı 105** ‘чашечка цветка лопнула (приоткрылась)’; **jalñuq ürülmiş qar ol ayzı jazlıp alqınur 107** ‘человек похож на надутый бурдюк, когда открывается у него рот, выходит воздух [т.е. человек умирает]’; **ol janşuq ayzı bürdi 266** ‘он стянул горловину кошелька’; **qanı qurır ayzı aşıp qatıyur 360 [CXLVI.]** ‘сохнет кровь [в его теле], с открытым ртом смеётся’

~**in**: **baqqıl añar eđgülikün ayzın külä 77** ‘Если придет к тебе человек с улыбкой, ты не бросай ему в лицо горячую золу, смотри на него добродушно, с улыбкой на устах’; **baqqıl añar ädgülikün ayzın külä 277** ‘если ты увидишь улыбающегося человека ты не бросай ему в лицо горячую золу, а тоже смотри на него с улыбкой’; **är ayzın jalvandı 489** ‘мужчина высунул язык и облизал себе губы’; **ol ayzın tudı 554** ‘он закрыл рот’

~**(-i)-ña**: **ol anig ayzıña suv tamturdı 354** ‘он велел капать ему в рот воду’

ayızla- 152 ‘проделать что-то с определённой силой’ {**ayızlar**; **ayızlamaq**}

~**dı**: **ol ariqnı ayızladı 152** ‘он прокопал отвод для арыка’; **ol qulın ayızladı 152** ‘он ударил своего раба — или [кого-либо] другого — по зубам (букв.: по рту)’

aylaju 558: **jurtı qalıp aylaju** ‘...опустевшие развалины и ее поспешный уход из своего дворца.../...стойбище её опустело...’

aylaq 72: **aylaq jer 72** ‘необитаемая местность’; *тж.* **aylaq jer 445** ‘безлюдная местность’; **jeri taqı aylaq 235 [CVI.]** ‘несмотря на это земля у них пустынная’;

aylat- 136 {**aylatur**; **aylatmaq**}

~**tı**: **ol kişini aylattı 136** ‘он удалил от себя людей, чтобы уединиться с тем, кого он желает’; **ol jerig aylattı 445** ‘он опустошил местность’

ayna- 147 ‘1. произносить через нос, гнусавить; 2. валяться где-либо’. {**aynar**; **aynamaq**} (**147**)

‘изначальное значение: произнесение через нос’.)

≈**dī**: at aynadī **147** ‘конь валялся в пыли или [где-либо] еще’; ār aynadī **147** ‘у мужчины заплетался язык, он заикался’

aynat- **137** ‘1. дать повалиться; 2. отяжелить’ {aynatur; aynatmaq}

≈**tī**: ol atın topraqqa aynattī **137** ‘он дал своему коню повалиться в пыли или [чем-либо] другом’; jayaq anīn (anig) tīlīn aynattī **137** ‘орех, который он съел, оказал вяжущее действие (букв.: сделал тяжелым) на его язык, будто он прикусил его’

ayrīy **61** ‘боль (вообще)’

ayrī- **140** ‘болеть, заболеть’ {ayrīr; ayrīmaq}

≈**dī**: özüüm ayrıdī **35** [öz] ‘у меня заболело внутри (т.е. в животе)’; anīn (anig) başı ayrıdī **140** ‘у него заболела голова’

≈**mas**: başı ayrısa qamuı tojīn başı ayrımas **140** ‘если голова заболит у одного из имамов безбожников, то у всех них — не будет болеть...’; bir tojīn başı ayrısa qamuı tojīn başı ayrımas **519** ‘если будет болеть голова одного жреца, не будут болеть головы всех жрецов’

≈**sa**: başı ayrısa qamuı tojīn başı ayrımas **140** ‘если голова заболит у одного из имамов безбожников, то у всех них — не будет болеть. Она употребляется в отношении мужчины, который не принимает чего-либо, тогда как его товарищи желают этого, и едят это, и принимают это’.

ayrīn- **131** ‘страдать от боли’ {ayrīnur; ayrīnmaq}

≈**dī**: balıy ayrındī **131** ‘раненый — или [кто-либо] другой — страдал от боли своих ран’

ayrıqan- **157** ‘жаловаться на боль’ {ayrıqanur; ayrıqanmaq}.

≈**dī**: ār ayrıqandī **157** ‘мужчина жаловался на боль’

ayrıš- **124** ‘сочувствовать, соболезновать’ {ayrıšur; ayrıšmaq}

≈**tī**(:-lar): olar bu işqa ayrıştılar **124** ‘они сочувствовали по поводу этого дела’

ayrıt- **135** ‘причинять боль’ {ayrıtur; ayrıtmaq}

≈**tī**: ol anı ayrıttī **135** ‘он причинил ему боль’

ayru- **140** ‘отяжелеть, стать тяжелым’ {aygur; ayrumaq}

≈**dī**: ayrudī nān ‘предмет стал тяжелым’; iglig ayrudī ‘состояние больного ухудшилось, стало тяжелым’

~**y** **61** в сочетании с **söğüki**: **ayruy söğüki** ‘атлант, первый шейный позвонок’.

~**q** **62** ‘тяжелый груз’: ayır ayruq qajuda qaldı **62** ‘где остался груз?’; ayruq ayır işıqni adnayıca jüdürmä **473** [CLXXXV.] ‘не взваливай свой груз на другого...’

~**q-lan-** **158** ‘счесть/считать что-либо тяжким, тяжелым’ {ayruqlanur; ayruqlanmaq}

≈**dī**: ol bu işıy ayruqlandī **158** ‘он считал для себя эту работу тяжелой’

aytar≈**ildī** **129** *первоначальная форма глагола* **aytıl-** **129**

≈**u**: bastı ölüm aytaru **306** [CXXVIII.] ‘его повергла смерть’

aytıl- **129** ‘быть повергнутым, сваленным’ {aytılur; aytılmaq}

≈**dī**: ār aytıldı **129** ‘мужчина был свален’

ayu **57** ‘яд’: ayız içrā ayu saydı **592** [CCXXVIII.] ‘нацедила ему [смерть] в рот яду’

~**la-** **156** ‘отравить, подмешать яд’ {ayular; ayulamaq}

≈**dī**: ol ašin ayuladı **156** ‘он отравил его пищу или [что-либо] другое’

~**q-** **105** ‘отравиться’ {ayucar; ayucmaq}

≈**tī**: ār ayuqtı **105** ‘мужчина отравился’

ayuz **39** [ayuz] (*допустимый вариант, см. ayuz* **39**)

ayuz **39** ‘молозиво’

~**lu** **84** ‘имеющий молозиво’: ayuzluı ār **84–85** ‘человек, имеющий молозиво’

ahla- **493** ‘тяжело дышать’:

≈**dī**: er ahladı ‘мужчина тяжело дышал’

aj **I** **32** ‘вид ткани’

ē (aj) **32** ‘парча оранжевого цвета’;

~ **bitigi**: e (aj) bitigi ‘свиток, куда записывают провиант войска и их названия’;

aj **II** **50** [XII.] ‘обращение: o!’

qanča bardıñ aj oğul **50** [XII.] ‘куда ты пошёл, о сын/мальчик!’;

aj III ‘луна’: aj qorur **133** [LX.] ‘луна, поднимаясь...’; aj ävländi **134** ‘у луны появилось световое кольцо’; aj erildi **139** ‘луна стала убывать к концу месяца’; aj tolun bolsa älgın imlāmās **146** ‘когда луна становится полной, на нее рукой не указывают’; oğlaq aj **175** ‘месяц [квартал] козленка’; uluğ oğlaq aj **175** ‘месяц [квартал] большого козленка’; uluğ aj **175** ‘большой месяц [квартал]’; aj ävi artuñ butaq **189** [LXXXI.] ‘дом луны — ветви можжевельника/кипариса’; tolun aj **202** ‘полная луна’; at tāküzlügi aj bolmas **253** ‘белая отметина на лбу лошади не может затмить луну’; aj kün kächti **266** ‘прошли месяцы и дни’; aj köl – название местности возле Оч; **502** [köl:];

≈**in**: tolun ajin jüzi **458** [CLXXVIII.] ‘Лик его — полная луна...’

aj 54 ‘луна; месяц’: tün kün kaça alqınur ödläk bilä aj **54** [XIV.] ‘Проходят месяцы [по мере того, как] проходят дни и ночи’; aj tolun bolsa älgın imlāmās **54** ‘когда луна становится полной, на нее не показывают рукой, так как ее может видеть каждый, у кого есть глаза’

ajas 74 ‘ясный, чистый’;

~ **kök 74** ‘ясное небо’;

ajdın 71 ‘лунный свет’;

çin ~ 171 ‘ты сказал правду’

aj IV ‘мальчик-слуга’

~**(i)m(i)**: sattı mänin ajımı **363** ‘так как он продал моего слугу без моего разрешения’

aj- V 97 ‘сказать, говорить’ {ajur; ajmaq}

aj: пов. накл.: täğür mänig sav imni bilgäläkä aj **112** [XLVI.] ‘Донеси мою речь и скажи разумным...’; täğür mänig savımı bilgälägä aj **514** [XXXVI.] ‘доложи моё изречение мудрым и скажи им...’

~**da~çi**: **177** [LXXIII.] bodun anı anın ajdaçı ‘народ(-ы) говорят о нём/ему...’

≈**dı**: ol anday ajdı **31** ‘он так сказал’; ajdı üküñ öğütlär **57**; ajdı säniñ udu **68** [XXV.] ‘ты вслед за собой...’; ol maña söz ajdı **97** ‘он уже сказал мне слово’; ol kändü ajdı **211** ‘он нам лично сказал’

≈**dı:m**: ajdım ämdi jat **30**; ämdi oq ajdım **31** ‘я только что сказал’; añar ajdım **59** ‘я ему сказал’; ajdım añar sävük **59** [XIX.] ‘я ему сказал: любимый, ...’; andan ajdım **67** ‘после того я сказал’; anday ajdım <чигиль> **72** ‘я сказал так’; qaç qata ajdım **161** ‘сколько раз я говорил’; ajdım al Utar **185** ‘Возьми от меня, о Утар!’; qaç türlüg söz ajdım **240** ‘сколько я сказал ему различных слов’; ajdım asıy qılu emäs sän taqı jalvar **247** ‘когда он стоял передо мною, я осыпал его стрелами из колчана и сказал ему: теперь не поможет тебе твоё заискивание и лесть’; ajdım añar savulma **478** [CLXXXVIII.] ‘сказал я: не стремись к нему...’; atamqa söz ajdım **538** ‘я произнес речь [обращаясь] к своему отцу’; bir qata ajdım **541** ‘я один раз сказал’; män muñar ajdım **603** ‘я этому сказал’; также: muñar ajdım **608** ‘я сказал этому’; saña ajdım **605** ‘я тебе сказал’; muñar ajdım **608** ‘я сказал этому’

≈**yıl**: ajyıl sızın **189** [LXXIX.] ‘скажи им...’; bu söz soñından ajyıl **601** ‘ты говори в конце этой речи, после нее’

≈**ip**: kim ajır eñtür **189** [LXXXI.] ‘кто бы мог сказать...’; ajır ajır qıjmañız **289** [CXXVI.] ‘...сдержи свое слово...’

~**madın**: **553** [CCXV.] bardın nälük ajmadın ‘ты ушёл, не сообщив о своём уходе’

≈**mış**: ozaqı bilgä ança ajmış **57** ‘так сказал древний мудрец’

≈**ur**: äşiç ajur tübüm altun qamış ajur män qajda män **38** [eşiç] ‘Котел утверждает: дно у меня золотое, а черпак говорит: а где же я’; äjšäk ajur başım bolsa sundurıda suf içkāj män **246** ‘осел говорит: буду жив-здоров, напьюсь из моря воды’; ajur kişi nāñi jaraşmas **321** ‘...говорит: нехорошо брать добро людей’; sa ajur män **536** ‘я говорю тебе’

ajıl- 138 ‘быть сказанным (о слове)’ {ajılur; ajılmaq}

≈**dı** añar söz ajıldı **138** ‘ему было сказано слово’

Aja 536 составная часть мужского имени

qaçtı añar Alp Aja **536** [CCVI.] ‘предался бегству Алп Айя’

aja 55 ‘ладонь’;

ol qars qars aja japtı **176** ‘он хлопал в ладоши’;

~ **järsü:**

<чигиль.> **631** ‘летучая мышь’

aja- **139** ‘(с-)беречь; присваивать, получать’ {ajar; ajamaq}

≈**dī:** ol tonin ajadı **139** ‘он сберег свою одежду или [что-либо] другое’; хан аңар ајау ајаді **139** ‘хан присвоил ему титул’

ajaγ **139; 520** ‘титул (прозвище, лакаб)

хан аңар ајау ајаді **139** ‘хан присвоил ему титул’; **520** ‘титул (прозвище)’

~-**a**

qodııl maņa aqılıq bolsun maņa ajaγ-a **520** ‘не проявить ли мне щедрость: пусть моим прозвищем будет *щедрый*’

ajala- **588** ‘хлопать в ладоши’ {ajalar; ajalamaq}

≈**dī:** qız ajaladı **588** ‘девушка хлопала в ладоши’

ajaq ‘посуда, чашка’: ajaq ašla **53** [āš] ‘почини посуду’; <неогуз.> **54** ‘посуда’; ‘нога’;

ajaq ävürdi **99** [oy(u)rur] ‘он перевернул чашу и тому подобное’; ol ajaq ašlattı **136** ‘он велел починить сосуд и миску’; ol ajaq ašladı **146** ‘он (по)чинил чашку или [что-либо] другое’; ajaq ašladı **150** ‘чаша была починена [с помощью железной скобы]’; sırlıy ajaq **163** ‘отделанная, раскрашенная чашка’; ajaq qıdıyı **188** ‘край посуды’; qaşuqlıy ajaq **249** ‘миска с ложкой’; ol ajaq tolturdı **354** ‘он наполнил чашку или [что-либо] другое’; ajaq sırlandı **389** ‘посуда была покрыта глазурью’; ol ajaq sırlattı **436** ‘он велел покрыть глазурью тюркскую чашку’; ajaq juqı **506** ‘налет [на стенках] чаши’; ajaqçı ajaq sırladı **574** ‘горшечник покрыл чашу глазурью, чтобы [затем] разрисовать ее’; ajaq jaladı **578** ‘он вылизал чашу или что-нибудь другое’; çalıy ajaq **606** ‘фарфоровая чаша’; ol ajaq töndardı **617** ‘он перевернул чашу или что-нибудь другое’

~**çı** ‘горшечник’: ajaqçı ajaq sırladı **574** ‘горшечник покрыл чашу глазурью, чтобы [затем] разрисовать ее’

~**lıy** ‘связанный с посудой, обеденный’: ajaqlıy tävsi **466** ‘обеденный стол с чашей’

≈**nıy:** bu ajaqnıy jıruqı **451** ‘у этой чаши есть трещина’

ajbaγ **71** ‘плешивый, лысый’;

~ **är** ‘плешивый человек’.

ajdın **477** в данном сочетании: реестр султана

anıg (anıy) atı ajdın joduldı ‘его имя было вычеркнуто из реестров султана’.

ajyır **496** ‘жеребец’: qulan quduyqa tüssä qurbaqa ajyır bolur **496** ‘если онагр упадет в колодец, станет жеребцом для него жаба (букв. степная лягушка)’

ajıy I <огуз. кыпчак. ягма.> **54** ‘медведь’;

ajıy II частица употребляемая, когда восклицают **54** ‘как прекрасно / как плохо’;

ajıy ädgü **54** [ajıy] ‘какая прекрасная вещь!’;

ajıy javuz nāy **54** ‘какая плохая вещь’

ajıq **54** ‘обещание’;

ajıq ajır qıjmanız **289** [CXXVI.] ‘...сдержи свое слово (обещание)...’

~**i:**

anıg (anıy) maņa ajıqı bar **55** ‘он мне обещал’

ajıt- **115** ‘спросить/спрашивать’ {ajtur; ajıtmaq}

≈**tī:** ol mājā söz ajıttı <огуз. ?> ‘он спросил у меня [какие-то] слова’

~**tīm:** mājā aңar söz ajıttım ‘я разговаривал с ним и сказал ему слово’

≈**yan** **467** ‘задающий вопросы’: ol kiši ol tälīm söz ajıtyan **467** ‘это тот мужчина, который много задает вопросов’

~**tın-** **138** ‘решиться спросить что-либо’ {ajıtınur; ajıtınmaq}.

≈**dī** ol söz ajıtındı **138** ‘он решился сам спросить [какое-нибудь] слово’

~**tur-** **138** ‘обязать сказать’; {ajturur; ajturmaq}.

≈**dī** ol maņa söz ajturdı **138** ‘он обязал меня сказать ему слово’

ajluq ajluq ajluq **69** ‘так-так’ <огуз.>;

ajran 73 ‘айран’

ajriq 69 ‘пальчатка’

ajriš- 138 ‘разойтись, разлучиться’

≈**dī**: olar ikki ajrišdī **138** ‘они [оба] разошлись, разлучились друг с другом’; {ajrišur; ajrišmaq}.

ajru *частица* **75** ‘если не’; munī tilämäsä sän ajru nä kārāk **75** ‘если не хочешь этого, чего же ты желаешь?’

ajruq <огуз.> — *разновидность слова со значением* **69** ‘другой’; barča bilä ajruq tajaq **210** ‘Я должен дать нищему тысячу орехов, вместе со всем этим дам ему палку, чтобы он опирался на нее’

ajtiγ — *разновидность слова* **ajtiš** ‘осведомление о здоровье и тому подобное’ **69**

ajtil- **138** ‘быть спрошенным’ {ajtilur; ajtilmaq}

≈**dī** söz ajtildī **138** ‘у него было спрошено [какое-нибудь] слово или [что-либо] другое’ {ajtilur; ajtilmaq}.

ajtiš 69 ‘осведомление о самочувствии друг у друга’; (*вариант слова*) **69** [**ajtiγ**] ‘осведомление о здоровье и тому подобное’

ajuq 501 *в сочетании*:

kökajuq <туркмен.> **501** ‘звание, которое дается знатным лицам у сельчан и туркмен’